

**МИНИСТЕРСТВО ЦИФРОВОГО РАЗВИТИЯ,
СВЯЗИ И МАССОВЫХ КОММУНИКАЦИЙ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЙ ИМ. ПРОФ. М.А. БОНЧ-БРУЕВИЧА»
(СПбГУТ)**

Кафедра _____ Иностранных и русского языков _____
(полное наименование кафедры)



Регистрационный №_24.01/61-Д

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Иностранный язык для научно-исследовательской работы
(наименование дисциплины)

образовательная программа высшего образования

09.04.04 Программная инженерия

(код и наименование направления подготовки / специальности)

магистр

(квалификация)

Программное обеспечение киберфизических систем

(направленность / профиль образовательной программы)

очная форма

(форма обучения)

Санкт-Петербург

Рабочая программа дисциплины составлена на основе требований Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению (специальности) подготовки «09.04.04 Программная инженерия», утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 19.09.2017 № 932, и в соответствии с рабочим учебным планом, утвержденным ректором университета.

1. Цели и задачи дисциплины

Целью преподавания дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» является:

совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для осуществления научной и профессиональной деятельности в рамках имеющейся квалификации.

Эта цель достигается путем решения следующих(ей) задач(и):

развитие когнитивных и исследовательских умений; формирование знаний об основах научно-исследовательской работы, межкультурных и языковых особенностях научной коммуникации, требованиях к структуре, содержанию и языковому оформлению научных текстов на иностранном языке; развитие навыков реферирования и аннотирования текстов; развитие умений по ведению устной и письменной коммуникации на профессиональную и научную тематику; овладение культурой научной речи на иностранном языке.

2. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» Б1.О.03 относится к обязательной части программы магистратуры «09.04.04 Программная инженерия».

Изучение дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» основывается на базе знаний, умений и компетенций, полученных студентами на предыдущем уровне образования.

3. Перечень планируемых результатов обучения, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Таблица 1

№ п/п	Код компетенции	Наименование компетенции
1	УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
2	УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия

Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2

УК-4.1	Знать: современные коммуникативные технологии на государственном и иностранном языках; - закономерности деловой устной и письменной коммуникации
УК-4.2	Уметь: применять на практике коммуникативные технологии, методы и способы делового общения
УК-4.3	Владеть: методикой межличностного делового общения на государственном и иностранном языках, с применением профессиональных языковых форм и средств

УК-5.1	Знать: сущность, разнообразие и особенности различных культур, их соотношение и взаимосвязь
УК-5.2	Уметь: обеспечивать и поддерживать взаимопонимание между обучающимися-представителями различных культур и навыки общения в мире культурного многообразия
УК-5.3	Владеть: способами анализа разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации и их разрешения

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Очная форма обучения

Таблица 3

Вид учебной работы		Всего часов	Семестры	
			1	2
Общая трудоемкость	4 ЗЕТ	144	72	72
Контактная работа с обучающимися		56.5	28.25	28.25
в том числе:				
Лекции			-	-
Практические занятия (ПЗ)		56	28	28
Лабораторные работы (ЛР)			-	-
Защита контрольной работы			-	-
Защита курсовой работы			-	-
Защита курсового проекта			-	-
Промежуточная аттестация		0.5	0.25	0.25
Самостоятельная работа обучающихся (СРС)		87.5	43.75	43.75
в том числе:				
Курсовая работа			-	-
Курсовой проект			-	-
И / или другие виды самостоятельной работы: подготовка к лабораторным работам, практическим занятиям, контрольным работам, изучение теоретического материала		71.5	35.75	35.75
Подготовка к промежуточной аттестации		16	8	8
Вид промежуточной аттестации			Зачет	Зачет

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины.

Таблица 4

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела	№ семестра		
			очная	очно-заочная	заочная
1	Раздел 1. Постдипломное образование и академическая среда	Высшее образование и ученые степени в академической среде. Самопрезентация в новой команде, интервью, устное собеседование. Эффективное CV / Резюме,	1		

2	Раздел 2. Основы научно-исследовательской работы	Основы проектной деятельности и исследовательской работы: типы, научные подходы, этапы и методы НИР, комплекс дескрипторов молодого ученого. Мотивационное письмо / сопроводительное письмо (CL) для процедуры прохождения конкурса (программу по международному обмену, стажировку, получение гранта/стипендиальной программы и др.)	1		
3	Раздел 3. Основы академического чтения и академического письма	Языковые и межкультурные особенности научной коммуникации. Общая характеристика научного стиля речи на примере научного текста. Аналитический обзор научной статьи, аннотации к выпускной квалификационной работе. Визуальные опоры в письменных и презентационных академических текстах.	2		
4	Раздел 4. Основы академического и профессионального взаимодействия.	Научная конференция: цель и причины организации и участия в научных мероприятиях. Требования к представлению тезисов на конференцию. Этика научной коммуникации на иностранном языке. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной дискуссии. Практика публичного выступления в академической среде.	2		

5.2. Междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами.

Таблица 5

№ п/п	Наименование обеспечиваемых (последующих) дисциплин
1	Основы научно-исследовательской деятельности

5.3. Разделы дисциплин и виды занятий.

Очная форма обучения

Таблица 6

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекции	Практ. занятия	Лаб. занятия	Семинары	СРС	Всего часов
1	Раздел 1. Постдипломное образование и академическая среда		10			14	24
2	Раздел 2. Основы научно-исследовательской работы		12			14	26
3	Раздел 3. Основы академического чтения и академического письма		18			23.75	41.75
4	Раздел 4. Основы академического и профессионального взаимодействия.		16			19.75	35.75
Итого:		-	56	-	-	71.5	127.5

6. Лекции

Рабочим учебным планом не предусмотрено

7. Лабораторный практикум

Рабочим учебным планом не предусмотрено

8. Практические занятия (семинары)

Очная форма обучения

Таблица 7

№ п/п	Номер раздела	Тема занятия	Всего часов
1	1	Высшее образование и ученые степени: выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений, интерактивных заданий по теме.	2
2	1	Постдипломное образование и магистратура: причины и перспективы получения степени магистра. Дискуссия по теме, выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений. Анализ профессиональных и надпрофессиональных навыков молодого ученого. Структура и содержание эффективного CV/Resume.	4
3	1	Самопрезентация в новой команде, интервью, устное собеседование, обсуждение и редактирование CV/Resume.	4
4	2	Магистратура и наука: комплекс дескрипторов для успешной реализации магистранта / soft and hard skills.	4
5	2	Основы научно-исследовательской работы. Типы, научные подходы, этапы и методы НИР. Функциональный язык при описании: связующие слова. Руководство по составлению краткого обзора будущего научного исследования.	4
6	2	Процедура прохождения конкурса на получение гранта/стипендиальной программы/стажировки/обучения по взаимнообмену. Структура мотивационного письма (сопроводительное письмо / CL).	4
7	3	Основы и техники академического чтения. Общая характеристика научного стиля речи. Структура и содержание научных статей. Виды научных текстов. Аналитический обзор научной статьи.	4
8	3	Языковые и межкультурные особенности научной коммуникации. Чтение и устный/письменный перевод аутентичных научных текстов, изучение критериев достоверности информационных источников и прочих академических текстов.	2
9	3	Академическое письмо: основные элементы и особенности: прагматические, лексические и грамматические. Этика академического письма. Чтение и устный/письменный перевод аутентичных научных текстов, подготовка к дискуссии. Обзор научно-технического текста. Анализ структуры и содержания научных статей.	4
10	3	Анализ структуры и содержания научных статей. Лексико-грамматические особенности текста научной статьи. Лексико-синтаксические клише, используемые при аннотировании научных текстов.	4
11	3	Визуальные опоры в письменных академических текстах. Типы графиков, таблиц, диаграмм и способы их описания. Интерактивные задания по интерпретации визуальной информации. Аннотирование технических текстов. Лексико-грамматические особенности текста научной статьи. Чтение и устный / письменный перевод аутентичных научных текстов, редактирование и составление аннотаций.	4

12	4	Научная конференция: цель и причины организации и участия в научных мероприятиях. Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме.	4
13	4	Научная конференция: организация и участие. Основы академического и профессионального взаимодействия. Этика публичного выступления.	4
14	4	Работа в сотрудничестве. Оформление заявок на участие в международной конференции. Требования к представлению тезисов на конференцию. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной дискуссии.	4
15	4	Роль конференции в жизни молодого ученого. Деловая корреспонденция и документация. Академическая презентация по эффективному представлению проекта / НИР (требования, правила, использование инфографики и электронных приложений, этика использования ИИ).	4
Итого:			56

9. Примерная тематика курсовых проектов (работ)

Рабочим учебным планом не предусмотрено

10. Самостоятельная работа

Очная форма обучения

Таблица 8

№ п/п	Номер раздела	Содержание самостоятельной работы	Форма контроля	Всего часов
1	1	Изучение лексических единиц модуля 1. Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений, интерактивных заданий по теме: Высшее образование и ученые степени в академической среде.	лекс-грам. упражнения, тест	4
2	1	Чтение и устный/письменный перевод текстов, выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений по теме. Подготовка резюме / CV.	Практические и творческие задания	4
3	1	Анализ успешной и неуспешной устной самопрезентации. Подготовка самопрезентации в новой команде в академической среде/ на устном собеседовании при трудоустройстве.	лекс-грам. упражнения, тест	6
4	2	Изучение лексических единиц модуля 2. Выполнение устных и письменных лексических и грамматических упражнений, интерактивных заданий по теме	Практические и творческие задания	4
5	2	Актуализация материала по теме: Типы, научные подходы и методы НИР. Подготовка обзорного плана этапов и шагов проектной / научной работы с использованием лексико-синтаксических клише, слов-связок, употребляемых в ситуациях научной и деловой коммуникации.	перевод текста, обзор статьи, собеседование	6

6	2	Изучающее чтение и подготовка мотивационного письма.	обзор источников, статей, мотивационное письмо	4
7	3	Изучение лексических единиц модуля 3 (3), типов графиков, таблиц, диаграмм и способов их описания. Интерпретирование графики в устных и письменных текстах.	упр., задания, обзоры статей	6
8	3	Изучение лексических единиц модуля 3 (1). Изучение особенностей академического чтения и письма. Лексико-грамматические особенности текста научных текстов. Лексико-синтаксические клише, используемые в научной статье.	лекс-грам. упражнения, тест, собеседование	4
9	3	Изучающее чтение текстов и подготовка списка научных источников и аналитического обзора статьи по теме исследования.	Перевод и написание аннотации к выпускной квалификационной работе, аналитического обзора к статье	3.75
10	3	Изучение лексических единиц модуля 3 (2). Анализ структуры и содержания научных статей. Написание аннотации к выпускной квалификационной работе.	упр., тест, собеседование	4
11	3	Аналитический обзор научно-технических текстов по структуре IMRAD в рамках специальности.	описание графиков и прочих математических терминов	6
12	4	Изучение лексических единиц модуля 4. Чтение и устный/письменный перевод текстов по теме: Научная конференция: организация и участие.	презентация в формате ppt или др.	4
13	4	Изучение материалов научной конференции, деловой корреспонденции и документации, требований к представлению тезисов на конференцию. Повторение лексико-синтаксических клише, используемых в научной дискуссии	чтение, перевод текста, дискуссия	4
14	4	Повторение языковых, межкультурных особенностей научной коммуникации. Выполнение интерактивных заданий по созданию эффективной презентации по НИР с использованием инфографики и электронных приложений с учетом этики использования ИИ.	упр., тест, собеседование	4
15	4	Подготовка к итоговому тестированию по лексическим единицам курса ИЯ для НИР. Повторение этики публичного выступления. Составление плана доклада / сообщения по теме научного исследования. Подготовка презентации по теме НИР (с использованием инфографики и электронных приложений) для участия в мини-конференции "ICT frontier".	Комплексное творческое задание для зачета, презентация, собеседование, итоговое тестирование ЛЕ	7.75
Итого:				71.5

11. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Для самостоятельной работы по дисциплине рекомендовано следующее учебно-методическое обеспечение:

- Положение о самостоятельной работе студентов в Санкт-Петербургском государственном университете телекоммуникаций им. проф. М.А. Бонч-Бруевича;
- рекомендованная основная и дополнительная литература;
- конспект занятий по дисциплине;
- слайды-презентации и другой методический материал, используемый на занятиях;
- методические рекомендации по подготовке письменных работ, требования к их содержанию и оформлению (реферат, эссе, контрольная работа) ;
- фонды оценочных средств;

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся

Фонд оценочных средств разрабатывается в соответствии с локальным актом университета "Положение о фонде оценочных средств" и является приложением (Приложение А) к рабочей программе дисциплины.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы;
- описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания;
- типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Для каждого результата обучения по дисциплине определяются показатели и критерии оценки сформированности компетенций на различных этапах их формирования, шкалы и процедуры оценивания.

13. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

13.1. Основная литература:

1. Желтова, Елена Петровна.

Иностранный язык для научно-исследовательской работы. Английский для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Е. П. Желтова, Н. В. Маршева ; рец.: Ю. В. Крючкова, Е. А. Горшкова ; М-во цифрового развития, связи и массовых коммуникаций РФ, С.-Петербург. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф.

М. А. Бонч-Бруевича. - СПб. : СПбГУТ, 2022. - 95 с. : ил. - (дата обращения: 17.02.2022) . - Режим доступа: свободный доступ из сети Интернет, свободный доступ из локальной сети. - ISBN 978-5-89160-216-8 : 550.29 р.

13.2. Дополнительная литература:

1. Бобрицкая, Ю. М.
Иностранный язык. Развитие навыков научной коммуникации : [Электронный ресурс] : практикум для аспирантов и магистрантов / Ю. М. Бобрицкая. - Санкт-Петербург : СПбГЛТУ, 2018. - 108 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/113319>. - ISBN 978-5-9239-1050-6 : Б. ц. Книга из коллекции СПбГЛТУ - Языкознание и литературоведение
2. Слуднева, Л. В.
Деловое и научное общение на английском языке : [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Л. В. Слуднева. - Иркутск : ИрГУПС, 2018. - 84 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/117586>. - Б. ц. Книга из коллекции ИрГУПС - Языкознание и литературоведение
3. Волкова, Т. П.
Academic English for Master Students (Английский язык для магистрантов) : [Электронный ресурс] : учебное пособие / Т. П. Волкова. - Мурманск : МГТУ, 2016. - 224 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/142707>. - ISBN 978-5-86185-894-6 : Б. ц. Книга из коллекции МГТУ - Языкознание и литературоведение. Допущено Ученым советом университета в качестве учебного пособия по дисциплинам "Иностранный язык", "Деловой иностранный язык", "Профессиональный иностранный язык" для магистрантов неязыковых направлений подготовки
4. Кушнарера, Н. В.
Учебно-методическое пособие по английскому языку для магистрантов : [Электронный ресурс] : учебно-методический комплекс / Н. В. Кушнарера, С. Ю. Дрофа. - Омск : ОмГУПС, 2019. - 40 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/165675>. - . Книга из коллекции ОмГУПС - Языкознание и литературоведение. Утверждено методическим советом университета
5. Желтова, Елена Петровна.
Иностранный язык для научно-исследовательской работы : [Электронный ресурс] : учебно-методическое пособие по организации самостоятельной работы студентов и контроля изучения дисциплины / Е. П. Желтова, Н. В. Маршева ; рец. Е. А. Горшкова ; М-во цифрового развития, связи и массовых коммуникаций РФ, С.-Петерб. гос. ун-т телекоммуникаций им. проф. М. А. Бонч-Бруевича. - СПб. : СПбГУТ, 2023. - 46 с. : ил. - (дата обращения: 07.04.2023) . - Режим доступа: свободный доступ из сети Интернет, свободный доступ из локальной сети. - Библиогр.: с. 46. - 674.37 р.

14. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети интернет из указанного

перечня являются рекомендуемыми дополнительными (вспомогательными) источниками официальной информации, размещенной на легальных основаниях с открытым доступом. За полноту содержания и качество работу сайтов несет ответственность правообладатель.

Таблица 9

Наименование ресурса	Адрес
Сайт по деловому английскому языку	www.englishclub.com/business-english/vocabulary/
Англо-русский словарь и система контекстуального поиска по переводам	www.linguee.ru
Электронные словари	www.multitran.ru/
Система дистанционного обучения Санкт-Петербургского государственного университета телекоммуникаций им. проф. М.А.Бонч-Бруевича (Иностранный язык для магистрантов)	lms.spbgut.ru
Сайт издательства Cambridge University Press	www.cambridge.org/

15. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем.

15.1. Программное обеспечение дисциплины:

- Adobe Reader
- Libre Office
- НордМастер + НордКлиент

15.2. Информационно-справочные системы:

- ЭБС iBooks (<https://ibooks.ru>)
- ЭБС Лань (<https://e.lanbook.com/>)
- ЭБС СПбГУТ (<http://lib.spbgut.ru>)

16. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

15.1. Планирование и организация времени, необходимого для изучения дисциплины

Важным условием успешного освоения дисциплины «Иностранный язык для научно-исследовательской работы» является создание системы правильной организации труда, позволяющей распределить учебную нагрузку равномерно в соответствии с графиком образовательного процесса. Большую помощь в этом может оказать составление плана работы на семестр, месяц, неделю, день. Его наличие позволит подчинить свободное время целям учебы, трудиться более успешно и

эффективно. Нужно осуществлять самоконтроль, который является необходимым условием успешной учебы. Все задания, включая вынесенные на самостоятельную работу, рекомендуется выполнять непосредственно после соответствующего аудиторного занятия (лекции, практического занятия), что способствует лучшему усвоению материала, позволяет своевременно выявить и устранить «пробелы» в знаниях, систематизировать ранее пройденный материал, на его основе приступить к овладению новыми знаниями и навыками.

Система университетского обучения основывается на рациональном сочетании нескольких видов учебных занятий (в первую очередь, лекций и практических занятий), работа на которых обладает определенной спецификой.

15.2. Подготовка к практическим занятиям

Тщательное продумывание и изучение вопросов плана основывается на проработке пройденного материала (материала лекций, практических занятий), а затем изучения обязательной и дополнительной литературы, рекомендованной к данной теме.

Результат такой работы должен проявиться в способности студента свободно ответить на теоретические вопросы практикума, его выступлении и участии в коллективном обсуждении вопросов изучаемой темы, правильном выполнении практических заданий и контрольных работ.

Необходимо понимать, что невозможно во время аудиторных занятий изложить весь материал из-за лимита аудиторных часов, и при изучении дисциплины недостаточно конспектов занятий. Поэтому самостоятельная работа с учебниками, учебными пособиями, научной, справочной литературой, материалами периодических изданий и Интернета является наиболее эффективным методом получения дополнительных знаний, позволяет значительно активизировать процесс овладения информацией, способствует более глубокому усвоению изучаемого материала, формирует у студентов свое отношение к конкретной проблеме.

15.3. Рекомендации по работе с литературой

Работу с литературой целесообразно начать с изучения общих работ по теме, а также учебников и учебных пособий. Далее рекомендуется перейти к анализу монографий и статей, рассматривающих отдельные аспекты проблем, изучаемых в рамках курса, а также официальных материалов и неопубликованных документов (научно-исследовательские работы, диссертации), в которых могут содержаться основные вопросы изучаемой проблемы.

Работу с источниками надо начинать с ознакомительного чтения, т.е. просмотреть текст, выделяя его структурные единицы. При ознакомительном чтении закладками отмечаются те страницы, которые требуют более внимательного изучения. В зависимости от результатов ознакомительного чтения выбирается дальнейший способ работы с источником. Если для разрешения поставленной задачи требуется изучение некоторых фрагментов текста, то используется метод выборочного чтения. Если в книге нет подробного оглавления, следует обратить внимание ученика на предметные и именные указатели.

Избранные фрагменты или весь текст (если он целиком имеет отношение к теме) требуют вдумчивого, неторопливого чтения с «мысленной проработкой»

материала. Такое чтение предполагает выделение: 1) главного в тексте; 2) основных аргументов; 3) выводов. Особое внимание следует обратить на то, вытекает тезис из аргументов или нет. Необходимо также проанализировать, какие из утверждений автора носят проблематичный, гипотетический характер и уловить скрытые вопросы.

Понятно, что умение таким образом работать с текстом приходит далеко не сразу. Наилучший способ научиться выделять главное в тексте, улавливать проблематичный характер утверждений, давать оценку авторской позиции – это сравнительное чтение, в ходе которого студент знакомится с различными мнениями по одному и тому же вопросу, сравнивает весомость и доказательность аргументов сторон и делает вывод о наибольшей убедительности той или иной позиции.

Если в литературе встречаются разные точки зрения по тому или иному вопросу из-за сложности прошедших событий и правовых явлений, нельзя их отвергать, не разобравшись. При наличии расхождений между авторами необходимо найти рациональное зерно у каждого из них, что позволит глубже усвоить предмет изучения и более критично оценивать изучаемые вопросы. Знакомясь с особыми позициями авторов, нужно определять их схожие суждения, аргументы, выводы, а затем сравнивать их между собой и применять из них ту, которая более убедительна.

Следующим этапом работы с литературными источниками является создание конспектов, фиксирующих основные тезисы и аргументы. Можно делать записи на отдельных листах, которые потом легко систематизировать по отдельным темам изучаемого курса. Другой способ – это ведение тематических тетрадей-конспектов по одной какой-либо теме. Большие специальные работы монографического характера целесообразно конспектировать в отдельных тетрадях. Здесь важно вспомнить, что конспекты пишутся на одной стороне листа, с полями и достаточным для исправления и ремарок межстрочным расстоянием (эти правила соблюдаются для удобства редактирования). Если в конспектах приводятся цитаты, то непременно должно быть дано указание на источник (автор, название, выходные данные, № страницы). Впоследствии эта информация может быть использована при написании текста реферата или другого задания.

Таким образом, при работе с источниками и литературой важно уметь:

- сопоставлять, сравнивать, классифицировать, группировать, систематизировать информацию в соответствии с определенной учебной задачей;
- обобщать полученную информацию, оценивать прослушанное и прочитанное;
- фиксировать основное содержание сообщений; формулировать, устно и письменно, основную идею сообщения; составлять план, формулировать тезисы;
- готовить и презентовать развернутые сообщения типа доклада;
- работать в разных режимах (индивидуально, в паре, в группе), взаимодействуя друг с другом;
- пользоваться реферативными и справочными материалами;
- контролировать свои действия и действия своих товарищей, объективно оценивать свои действия;
- обращаться за помощью, дополнительными разъяснениями к преподавателю, другим студентам;
- пользоваться лингвистической или контекстуальной догадкой, словарями

- различного характера, различного рода подсказками, опорами в тексте (ключевые слова, структура текста, предваряющая информация и др.);
- использовать при говорении и письме перифраз, синонимичные средства, слова-описания общих понятий, разъяснения, примеры, толкования, «словотворчество»
 - повторять или перефразировать реплику собеседника в подтверждении понимания его высказывания или вопроса;
 - обратиться за помощью к собеседнику (уточнить вопрос, переспросить и др.);
 - использовать мимику, жесты (вообще и в тех случаях, когда языковых средств не хватает для выражения тех или иных коммуникативных намерений).

15.4. Подготовка к промежуточной аттестации

При подготовке к промежуточной аттестации целесообразно:

- внимательно изучить перечень вопросов и определить, в каких источниках находятся сведения, необходимые для ответа на них;
- внимательно прочитать рекомендованную литературу;
- составить краткие конспекты ответов (планы ответов).

17. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Таблица 10

№ п/п	Наименование специализированных аудиторий и лабораторий	Наименование оборудования
1	Лекционная аудитория	Аудио-видео комплекс
2	Аудитории для проведения групповых и практических занятий	Аудио-видео комплекс
3	Лингофонный класс	Аудио-видео комплекс
4	Аудитория для самостоятельной работы	Персональные компьютеры
5	Читальный зал	Персональные компьютеры

Лист изменений № 1 от 9 января 2020 г

Рабочая программа дисциплины

«Иностранный язык для научно-исследовательской работы»

Код и наименование направления подготовки/специальности:

09.04.04 Программная инженерия

Направленность/профиль образовательной программы:

Программное обеспечение кибер-физических систем

Из п. 14.2 Информационно-справочные системы исключить с 08.01.2020 г. строку: ЭБС IPRbooks (<http://www.iprbookshop.ru>)

Основание: прекращение контракта № 4784/19 от 25.01.2019 г. на предоставление доступа к электронно-библиотечной системе IPRbooks.

Внесенные изменения утверждаю:

Начальник УМУ _____ Л.А. Васильева